

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

아이세프 보드

10 월호

월간정보지

Vol.19 No.220. 2015.10.

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회



외국인을 위한 미니 법률상담회

외국인 여러분이 평소 곤란을 겪고 계신 일을 경험 풍부한 변호사가 대답해 드립니다. 개별 상담이므로 안심하시고 상담을 받으세요. ※통역을 희망하시는 분은 신청시 상의해 주시기 바랍니다.

□**때**:10 월 15 일(목) 11 월 20 일(금)13:30 ~ 16:00 □**장소**:그린홀회의실 □**비용**:무료 (상담시간은 30 분 정도)

□**신청 및 문의** : 개최일 3 일전까지 메일(일본어 또는 영어)로 아래로 이메일 주소로 신청해 주십시오.



들려주세요! 당신 나라의 이야기와 일본에서 느낀것을

~제 16 회 외국인 일본어스피치대회 출전자를 모집합니다~

외국인으로서 평소 느끼고 있는 일본과 자기 나라와의 문화차이나, 일본의 습관, 문화 등에 대해서 얘기 해 주세요. 콘테스트 형식이 아닙니다. 이 기회에 대회에 참가해 보시는건 어떨까요?

□**때**:12 월 13 일(일)13:00 ~ 17:00 □**장소**:그린홀 2 층홀

□**스피치시간**:1 인 3 분 정도 □**대상**:구내 거주·재학·근무중인 외국인 □**정원**:20 명(신청 다수인 경우 추첨)

□**신청**:10 월 30 일(필착) 우편 또는 이메일로 스피치원고와 ①이름 ②주소 ③전화번호 ④국적 ⑤일본어학교 다닌 년수를 명기하신 위에 아래 주소로 보내주세요.



오뎀 잼보리 - 2015 in Kawagoe

~역사가 있는 전통창고의 거리 “작은 에도” 산보와 단풍 속에서 국제교류~

시각을 알리는 종소리가 조용히 흐르는 도성거리 카와고에에서 일본 전통문화와 만나보세요.

전통창고의 거리, 카시야요코초(과자거리) 산책과 단풍으로 물든 계곡에서 바베큐 등 문화, 언어의 벽을 넘어 함께 즐겨봐요!

□**때**:11 월 21 일(토) ~ 22 일(일) 1 박 2 일

□**장소**:사이타바현 히키군 요시미초 「프렌드쉽 하이츠요시미」

□**정원**:일본인 10 명 정도, 외국인 10 명 정도(20 세 이상인 분) ※정원을 넘는 경우 추첨

□**신청방법**:왕복엽서, 팩스, 이메일로①오뎀잼보리 2015 신청 ②이름 ③주소 ④성별 ⑤나이 ⑥국적 ⑦전화번호

※왕복엽서는 1 매 2 인까지. ②~⑦를 2 사람분 명기.

□**마감**:10 월 26 일(월)필착 아래 신청처로 신청해 주십시오.



국제교류살롱 (프렌드쉽, 벗)

차를 마시며 즐기는 교류를 할수 있는 장소로, 자원봉사팀 「벗」이 개최합니다. 가벼운 마음으로 오세요.

□**때**:10/3, 11/7, 1/9(토)14:30~16:30 □**비용**:200 엔(다과대금) 직접 행사장으로 오세요.

□**장소**:그린홀(이타바시구 사가에초 36 ~ 1) 504 회의실:10/3 / 601 회의실:1/9

※11/7 은 시모이타바시역 앞 집회소 (이타바시 2-3-1)에서 실시합니다.

①~④ 신청 및 문의 : (공재)이타바시구청내 문화 국제교류재단 〒173~8501 板橋区板橋 2-66-1(板橋区役所内)

E~mail : kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp TEL 03-3579-2015 FAX 03-3579-2166

구청소식 제 44 회 이타바시구민축제 ~빛나는 미래에!! 자연과 문화의 거리 "이타바시" ~

이타바시구 최대의 축제입니다. 축제광장, 쇼핑과 교류광장, 그린홀 앞 도로에서는, 퍼레이드와 댄스 등 많은 볼거리가 진행됩니다. 많이 와 주세요.

때 : 10 월 17 일(토) 11:30 ~ 18:00 (축제광장 12:30 ~ 16:30)

18 일(일) 9:00~ 16:30 (축제광장 10:00 ~ 16:30)

장소 : 그린홀 (사카에초 36-1) 앞 도로 및 그 주변

문의 : 생활과 관광과 ☎03-3579-2251



구청소식 제 47 회 이타바시구 소비생활전 ~「생활의 힌트」알고 배우고 전하자~

구내 소비자단체가 생활에 도움이 되는 테마를 가지고 평소 연구성과를 패널로 전시 발표합니다.

각각 테마에 관한 퀴즈챌리도 실시합니다. 퀴즈챌리에 참가, 양케이트에 회답해 주신 분에게는 기념품을 드립니다. 많은 분들의 참가를 기다립니다.



때 : 10 월 17 일 (토) 12:00 ~ 15:00, 18 일(일)10:00 ~ 15:00(이타바시구민축제와 같은 날 개최)

장소 : 이타바시도세사무소앞 광장(오오야마히가시초 44-8) ※유우자오오야마 상점가에 위치

문의 : 이타바시구 소비자센터 ☎03-3579-2266

구청소식 이타바시 문화재 만남의 주간

구내에는 173 건의 문화재가 등록·지정되어 있습니다. 여러분이 평소 눈여겨 보신것도 있겠지만, 보통은 볼수 없는 것도 있습니다. 문화, 예술의 가을, 구내 유형문화재를 기간한정으로 해설 가이드를 배치해, 특별 공개합니다. 비용은 무료입니다.

직접 행사장으로 오세요.

가이드 배치장소	기간 및 시간	문화재
토쿄카세이대학(카가 1-18-1) ※접수장소「이타바시문」	10/24(토), 25(일) 10:00 ~ 16:00 ※30 분마다 가이드가 안내합니다	·와타나베학원재봉형틀컬렉션 ·구동경 제 2 육군조병창 건물군
이타바시관광센터 (이타바시 3-14-15)	10/17,18,24,25 의 토일 10:00 / 11:00 / 13:00 / 14:00 ※가이드가 안내합니다	카가항 에도 저택지 관련 사적을 찾아갑니다
쇼우게츠인(아카츠키카 8-4-9)	10/31(토) ~ 11/3(화) 11/6(금) ~ 11/8(일) 11/13(금) ~ 11/15(일)	·다이도엔마왕좌상 ·토쿠가와장군주인장 ·다이도아미다여래좌상 ·쇼우게츠인의 히라이기 등
쇼우렌지(아카츠키카 5-28-3)	10:00 ~ 16:00 (15:45 까지 입장)	·설경조루리 5 대째와카다유우 묘 ·이타바시시나노가미타다야수 묘 ·텐보기군 공양탑 등
향토자료관(아카츠키카 5-35-25)	10/17(토) ~ 11/15(일) 월요일휴관 9:30 ~ 17:00	·야수이가 문서 ·다이도 동종 등

문의 : 생애학습과 문화재계 ☎03 ~ 3579 ~ 2636

이벤트 이타바시 향토예능 ~ 이타바시 구민축제~

구내에는 무형민속문화재로 지정되어 있는 많은 향토예능이 있으며, 보존회 여러분에 의해 소중하게 보존되고 있습니다. 이타바시구민축제 개최중에 4 개의 예능을 보여 드립니다. 당일, 직접 행사장으로 와 주세요.

※만석인 경우 입장을 조절하게 되오니 양해 부탁드립니다.

때 : 10 월 17 일(토) 개장:15:30(16:00 개연) / **비용** : 무료

장소 : 구립문화회관 대극장 (오오야마히가시초 51-1)

출연 :나리마스카구라보존회 어린이하야시 / 아카츠키카수와신사 사자춤보존회
칸다류 칸다하야시보존회 / 토쿠마루 키타노신사 논놀이 보존회

문의 : 생애학습과 문화재계 ☎03-3579-2636



이벤트 프라네타리움과 가을의 별을 봅시다 ~이타바시구립 교육과학관~

●별을 보는 모임

전반은 프라네타리움에서 당일 별자리의 볼만한 곳을 해설. 후반은 헤이와공원으로 이동해, 천문리포터와 함께, 천체망원경을 사용해 천체를 관망합니다. (자유해산)

때 = 10 월 24 일(토) 18:00~약 90 분

장소 = 교육과학관 1 층 프라네타리움 · 헤이와공원

※우천, 구름낀 날씨인 경우에는 프라네타리움에서 해설(30 분)만 실시

대상 = 초등학교 이상 (초등학교생은 보호자 동반)

●사이언스 페스타

때 = 10 월 10 일(토) ~ 10 월 12 일(월·축일) / **장소** = 1 층홀

대상 = 6 세~어른 (초 3 이하는 1 인당 1 인의 보호자 동반)



[A]트릭 도감

신청 = 13:00 부터 직접 부스에서 수시 접수

시간 = 13:00 ~ 16:00 (15:45 접수종료)

비용 = 100 엔

정원 = 재료가 없어지는 대로 종료

[B]입체만화경

신청 = 10:40 ~ 과학관 접수 (선착순)

시간 = 13:00~ / 1 일 4 회 45 분마다

비용 = 400 엔

정원 = 40 인 (각 회 10 인 X 4 회)

문의:이타바시구립교육과학관(토키와다이 4-14-1)☎03~3559~6561E~mail:itakk@itbs-sem.jp <http://www.itbs-sem.jp>

제 15 회 후지미축제

오오후나도의 공치구이·가리비구이가 금년에도 출점합니다. 그 외, 노점상, 벼룩시장, 미니콘서트 등 많은 행사가 있습니다. 많은 참가를 바랍니다.

※우천시 내용 변경 있음

때 : 10 월 25 일(일) 10:30 ~ 14:30

장소 : 이타바시프렌드센터(후지미초 3-1)

문의:후지미지역센터☎03-3962-9281

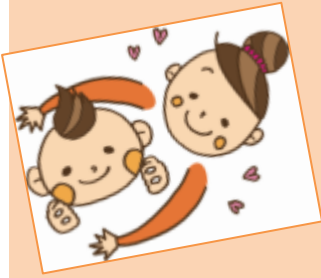
도영주택 입주자모집

모집을 11 월 상순으로 예정하고 있습니다. 10 월말에 홍보이타바시, 홍보「동경도」,동경도주택공급공사 모집센터의 텔레폰서비스(☎03-6418-5571)와 홈페이지(www.to-kousya.or.jp/)로 모집개요를 알려드립니다.

대상세대:가족형, 단신자형, 정기사용주택(젊은가족형, 다자녀 세대형), 젊은 가족형

문의:동경도 주택공급공사 모집센터☎03-3498-8894
주택정책과 주택정책추진그룹☎03-3579-2186

제 27 회 쓱쓱축제 ~모두 모여라! 0 세대부터 축제예요! ~



가족이 함께 즐기는 「쓱쓱축제」를 개최합니다. “어린이 키우는 이타바시를 마음과 마음이 통하는 거리로” 게임코너(유료)와 가족이 함께 놀수 있는 무료 코너, 수제과자 판매코너 등 하루를 즐겁게 지내봅시다. 뭐든지 영양상담, 육아에 도움이 되는 정보코너, 아동학대방지 오렌지 리본 캠페인, 양육가정 체험발표회의 소개도 있습니다.

때 : 11 월 1 일 (일) 10:15 ~ 14:00 / **장소** : 히가시이타바시공원(이타바시 3-50-1)

※우천시 카나자와초등학교체육관

문의:이타바시구어린이가정지원센터 ☎03-3579-2656

하루나 임간학원 쿠킹스쿨 ~ 참가자 모집 ~

자기가 만든 요리 (피자, 과자 등)으로 약간 빠른 크리스마스 파티를 즐겨봅시다! 저녁식사 후, 하루나호수 일루미네이션 페스타 견학도 갑니다.

때 : 12 월 5 일(토) ~ 6 일(일) 1 박 2 일 ※12:00 까지 하루나임간학원 집합, 6 일 조식 후

대상 : 구내 거주, 근무, 재학 중인 분 (중학생 이하는 보호자동반)

숙박 : 하루나 임간학원(군마현타카사키시 하루나코초 845-1)

비용 : 어른 5,700 엔, 65 세 이상 5,300 엔, 어린이(4 ~ 14 세)4,500 엔, 3 세 이하 무료

※숙박비(1 박 3 식) · 재료비 포함

정원 : 25 명 (신청순) / **지참물** : 앞치마, 머리수건 **신청**:10 월 1 일(목)부터 전화 및 HP 로 신청해 주십시오.

문의 : 하루나임간학원 ☎027-374-9315 (9 : 00 ~ 17 : 00) 홈페이지 <http://itabasi-haruna.com/>

2016 년 4 월 구립, 사립보육원 등의 입학 안내

직장, 출산, 입원, 취학 등으로 가정에서 충분히 아이를 돌보기 힘들때, 보호자 대신 보육을 해주는 아동복지시설입니다. 신청하는 세대에 따라 필요서류가 다르므로 신청을 서둘러 주시기 바랍니다.

접수기간 : 11 월 2 일(월)부터 12 월 10 일 (목)

접수장소 : 보육서비스과, 시무라·아카츠키복지사무소

【토일접수 : 보육서비스과】11 월 14 일/ 15 일/ 28 일/ 29 일인 토요일 9:00 ~ 17:00

【야간접수(화요일):보육서비스과】11 월 10 일/ 17 일/ 24 일, 12 월 1 일/ 8 일 19:00 까지

신청서배부 개시일 및 장소 : 10 월 16 일(금)부터, 보육서비스과, 시무라·아카츠키복지사무소, 히가보육원, 구민사무소

문의 : 보육서비스과 입원상담계 (구청 남관 3 층 23 번 창구) ☎03-3579-2452 Fax03-3579-2487

「2015 이타바시 학습 · 스포츠가이드 《가을겨울호》」를 활용해 주세요!

10 월 ~ 다음해 3 월까지 실시하는 사업을 소개하는 책자를 배부합니다. 컴퓨터조작의 전문강좌에서, 화초재배 방법까지 생활에 도움이 되는 교실, 음악콘서트 등 오락, 어린이를 위한 사업도 있습니다. 많이 활용해 주세요. 구청 HP 로도 볼수 있습니다.

배부장소 : 생애학습과, 사회교육회관, 구민사무소, 지역센터, 구립 각 도서관, 건강복지센터 등

문의 : 생애학습과 생애학습추진계 (구청 6 층 15 번 창구) ☎03-3579-2633